

Avrupa Genel Veri Koruma Tüzüğü'nün (GDPR) 13. ve 14. maddeleri uyarınca kişisel verilerinizin Yurt Dışı Kaza Sigortası Alman İrtibat Kurumu tarafından işlenmesine ilişkin bilgiler

25.05.2018 tarihinden itibaren Avrupa Genel Veri Koruma Tüzüğü (GDPR) doğrudan geçerli olacaktır. Bu bağlamda, özel bilgilendirme yükümlülükleri dikkate alınmalıdır (Avrupa Genel Veri Koruma Tüzüğü'nün 13. ve 14. maddeleri ile bağlantılı olarak Alman Sosyal Güvenlik Kanununun 10. kitabının (SGB X) 82. ve 82a maddeleri).

Kişisel verilerinizin toplanması ve işlenmesi hakkında bilgileri aşağıda bulabilirsiniz.

Verilerin işlenmesinden kim sorumludur ve kiminle iletişime geçebilirsiniz?

Sorumlu kurum

Alman Yasal Kaza Sigortası (DGUV)
Glinkastr. 40
10117 Berlin

Telefon: +49 30 13001-6130
Faks: +49 30 13001-6132
E-posta: info@dguv.de

DGUV bünyesinde aşağıdaki birim sorumludur

Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V. (DGUV)
Deutsche Verbindungsstelle Unfallversicherung – Ausland (DVUA)
(Yurt Dışı Kaza Sigortası Alman İrtibat Kurumu)
Postfach 4 01 65
10061 Berlin

E-posta: dvua@dguv.de

Veri koruma yetkilimize datenschutzbeauftragter@dguv.de adresinden veya yukarıdaki iletişim bilgileri üzerinden ulaşabilirsiniz.

Veri işlemenin amacı nedir?

Alman Sosyal Güvenlik Kanununun 7. kitabının (SGB VII) 139a maddesi 1. fıkrası No. 1 uyarınca Yurt Dışı Kaza Sigortası Alman İrtibat Kurumunun (bundan böyle "İrtibat Kurumu" olarak anılacaktır) görevleri, Alman Yasal Kaza Sigortası (DGUV) tarafından yerine getirilir.

İrtibat Kurumu, yasal görevlerinin yerine getirilmesi kapsamında gerekli verileri toplamak ve işlemekle yükümlüdür. Veriler, nerede sigortalı olduğunuzu netleştirmek ve bir iş kazası veya meslek hastalığının meydana gelmesinin ardından gerekli yardım ve hizmetleri sağlamak için gereklidir.

Kişisel verileriniz, yalnızca bu görevlerin yerine getirilmesi için gerekli olduğu ölçüde tarafımızdan toplanacak ve işlenecektir. Belirli bir amaç için toplanmış olan kişisel verilerin başka amaçlar doğrultusunda işlenmesine, sadece yasalar tarafından bize verilen başka bir görev bağlamında kesinlikle gerekli olması veya sizin bize onay vermeniz halinde izin verilir. Örneğin, olası sorumlu taraflara karşı geri ödeme (rücu) taleplerinin incelenmesi gerekiyorsa bu durum söz konusu olabilir.

Görevlerimizin tümünü Alman Sosyal Güvenlik Kanununun 7. kitabının (SGB VII) 139 a maddesinde bulabilirsiniz. Kişisel verilerinizi özellikle şu amaçlarla işliyoruz:

1. Uygulanacak olan sosyal güvenlik kanununu ve sigorta kapsamınızı belirlemek için.
2. Yasal kaza sigortasının kanun kapsamındaki yardım ve hizmet şartlarını kontrol etmek, gerekli yardımları sağlamak ve oluşan masrafları yurt dışındaki sorumlu masraf taşıyıcısına fatura etmek için.
3. İrtibat Kurumunun kendisinin sorumlu olduğu yanılıgısıyla yardım sağladığı durumlarda geri ödeme ve rücu taleplerini ileri sürmek için.
4. Sınır ötesi durumlarda idari yardımı koordine etmek için.
5. Sizi bizzat bilgilendirmek, aydınlatmak ve tavsiyelerde bulunmak için.

Verileriniz hangi yasal dayanağa göre toplanıyor ve işleniyor?

1. Kanun (Avrupa Genel Veri Koruma Tüzüğü'nün (GDPR) 6. maddesi 1. fıkrası c ve e harfleri ile bağlantılı olarak Alman Sosyal Güvenlik Kanununun 7. kitabının (SGB VII) 139a maddesi, Alman Sosyal Güvenlik Kanununun 10. kitabının (SGB X) 77. maddesi, Avrupa'da Sosyal Güvenlik Sistemlerinin Koordinasyonuna İlişkin Kanun'un 6. maddesi 2. fıkrası ve 883/2004 sayılı AB Tüzüğü'nün 1. maddesi r harfi ile 36. maddesi)

Kişisel verileriniz, Alman Sosyal Güvenlik Kanununun 1. kitabının (SGB I) 35. maddesi uyarınca sosyal gizliliğe tabidir.

Bu, kişisel verilerinizi yalnızca Alman Sosyal Güvenlik Kanununun (SGB) yasal hükümleri kapsamında işlediğimiz anlamına gelir. Kişisel verileriniz hakkında yalnızca görevlerimizi yerine getirmek için ihtiyaç duyduğumuzda bilgi sahibi oluruz.

Yasal görevlerimizin yerine getirilmesi kapsamında, talebinizin değerlendirilmesi için gerekli tüm kişisel verileri toplamaya ve işlemeye yasal olarak yetkili ve yükümlüyük. Bunun yasal dayanağı özellikle Avrupa Genel Veri Koruma Tüzüğü (GDPR), Alman Sosyal Güvenlik Kanununun 7. ve 10. kitapları, 883/2004 ve 987/2009 sayılı AB Tüzükleridir.

Görevimizi yerine getirmemiz ancak eksiksiz verilerle mümkün olduğu için, Alman Sosyal Güvenlik Kanununun 1. kitabının (SGB I) 60. maddesi uyarınca bu kapsamda sizin de iş birliği yapma yükümlülüğünüz bulunmamaktadır. Bu iş birliği yükümlülüğünü yerine getirmezseniz, belirli yardımlara hakkınız olup olmadığını belirleyemeyebiliriz. Bu, yardımların reddedilmesi de dahil olmak üzere sizin için dezavantajlara yol açabilir.

Gerekli kişisel verileri doğrudan sizden toplamak için çaba göstereceğiz. Bu her zaman mümkün olmadığından, bu doğrudan toplama ilkesinin yasal istisnaları mevcuttur. Bu durumda veriler, başka kuruluşlardan da talep edilebilir. Bunlar örneğin sizi tedavi eden doktorlar, işvereniniz veya sağlık sigortanız olabilir. Bu istisnai durumlarda, iletilen veriler hakkında bilgilendirilme hakkına sahipsiniz.

2. Onay (Avrupa Genel Veri Koruma Tüzüğü'nün (GDPR) 6. maddesi 1. fıkrası a harfi ve 9. maddesi 2. fıkrası a harfi)

Sizin onayınız ile verilerin işlenmesinin uygun görülmesi halinde, onayınızı alırken serbest kararınızın avantaj ve dezavantajları hakkında sizi bilgilendireceğiz.

Hangi kişisel veri kategorileri işlenmektedir?

Bir hak talebi durumunda ilgili kişisel veriler şunlardır:

- Kişisel bilgiler (soyad, ad, doğum tarihi vb.),
- İletişim bilgileri (adres, telefon numarası, e-posta adresi vb.),
- İşleme verileri (vakanın dosya numarası, hesap bilgileri vb.),
- Talebin detayları (kazanın seyri, teşhisler, tıbbi raporlar, bilirkişi raporları, önceki hastalıklar vb.),

- Rücü verileri (tanık ifadeleri, bilirkişiler, soruşturma makamlarından alınan bilgiler, mali sorumluluk sigortaları, zarar veren taraflar vb.)

Verileriniz hakkında kim bilgi sahibi olur?

Kişisel verilerinizi İrtibat Kurumunun dışındaki kurumlara yalnızca yasaların bize izin vermesi veya sizin onay vermeniz halinde iletiriz.

Kişisel verilerinizin alıcıları özellikle şunlar olabilir:

- Hizmet sağlayıcılar (örneğin doktorlar, bilirkişiler, hastaneler, rehabilitasyon merkezleri, yardımcı araç sağlayıcıları, eczaneler).
- Kazanın gerçekleştiği şirket veya sorumlu kuruluş (örneğin işveren, yüksek okul, anaokulu, tıbbi destek şirketleri).
- Diğer hizmet sağlayıcılar (örneğin İrtibat Kurumu tarafından ödenen masrafların geri ödenmesi ve varsa tazminat taleplerinin belirlenmesi için yurt dışındaki yetkili sosyal sigorta kurumları).
- Rücü işlemlerine dahil olan taraflar (örneğin kazaya karışan taraflar, tanıklar, mali sorumluluk sigortaları, polis).
- Yargı organları ve hizmet sağlayıcılar (örneğin avukatlar, mahkemeler, iflas idareleri, finans kurumları).
- Alman Yasal Kaza Sigortasının çatı kuruluşu (örneğin istatistikler için).
- Resmi iş güvenliği makamları.

Verileriniz üçüncü bir ülkeye veya uluslararası bir kuruluşa aktarılır mı?

Avrupa Birliği dışındaki bir ülkeye veya yeterli düzeyde veri koruması olmayan bir ülkeye veya uluslararası bir kuruluşa yapılacak bir aktarım yalnızca sosyal güvenlik sistemlerinin koordinasyonuna ilişkin ilgili yönetmelikler veya sosyal güvenliğe ilişkin ikili anlaşmalar çerçevesinde ve bunların sınırları dahilinde gerçekleşecektir.

Verileriniz ne kadar süreyle saklanır?

Veriler, saklama yükümlülükleri de dahil olmak üzere yasal olarak belirlenmiş görevlerimizi yerine getirmek için ihtiyaç duyduğumuz ölçüde saklanır.

Verilerin saklanma süresi çeşitli faktörlere bağlıdır, örneğin:

- Fatura verileri veya faturalara dayanak teşkil eden belgeler söz konusu olduğunda, altı veya on yıllık bir saklama yükümlülüğü öngörülmektedir.
- Kaza verileri veya meslek hastalıklarıyla bağlantılı bilgiler söz konusu olduğunda, saklama süresi, idari prosedür tamamlandıktan sonra verilere ne kadar süre gerek duyulduğuna bağlıdır (örneğin müteakip itirazlar durumunda).

Hangi veri koruma haklarına sahipsiniz?

Sizi ilgilendiren ve tarafımızdan işlenen kişisel veriler hakkında dilediğiniz zaman bilgi alma hakkına sahipsiniz.

Ayrıca, kişisel verilerinizin düzeltilmesi, silinmesi ve işlenmesinin kısıtlanması hakkına da sahipsiniz. Ancak bunun için ilgili düzenlemelerde belirtilen şartların yerine getirilmesi gerekmektedir.

İptal hakkınız

Yukarıda açıklandığı üzere, yasal kaza sigortası tarafından verilerin işlenmesi genellikle yasal bir temele dayanır. Bu durumlarda iptal hakkınız bulunmamaktadır.

Eğer verilerin işlenmesi sizin onayınızla gerçekleştirilmişse, onayınızı dilediğiniz zaman iptal edebilirsiniz. Fakat onayınızın iptali, sadece geleceğe dönük olarak geçerli olup geçmiş için geçerli değildir. İptalinize kadar gerçekleştirilen veri işleme faaliyetleri ise meşru olmaya devam eder.

İptal isteğinizi İrtibat Kurumuna bildirmeniz gerekmektedir. İletişim bilgilerimizi, bu veri koruma bilgilerinin ilk sayfasında bulabilirsiniz.

İtiraz hakkınız

Kişisel verilerinizin işlenmesi kapsamında haklarınızın ihlal edildiğini düşünüyorsanız, bizden sorumlu veri koruma denetim makamıyla da iletişime geçebilirsiniz.

Bizden sorumlu olan veri koruma denetim makamı:

Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit (BfDI)
(Federal Veri Koruma ve Bilgi Edinme Özgürlüğü Komiseri)
Graurheindorfer Caddesi 153
53117 Bonn

Telefon: +49 (0)228 997799-0
Faks +49 (0)228 997799-5550
E-posta: poststelle@bfdi.bund.de

Daha fazla bilgi

Veri koruma hakkında başka **sorularınız varsa**, dilediğiniz zaman veri koruma görevlimizle veya DGUV'nin veri koruma hukuku departmanı ile iletişime geçebilirsiniz. Bize +49 30 13001-0 numaralı telefondan veya şu adrese e-posta göndererek ulaşabilirsiniz: datenschutz@dguv.de.

İrtibat Kurumunun görevleri veya sigorta vakanız hakkında başka **sorularınız varsa**, lütfen doğrudan İrtibat Kurumuyla iletişime geçin (dvua@dguv.de).